

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 34.687/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 10 janvier 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne", a donné le 15 janvier 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.687/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 10 januari 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen", heeft op 15 januari 2003 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

"(...) en raison de l'urgence motivée par le fait que le mode de perception de la redevance prévue à l'article 14 de l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, visant à constituer un fonds destiné à couvrir les frais d'enquête en cas d'accident et d'incident d'aviation et à promouvoir des programmes de prévention de la sécurité aérienne est actuellement inefficace et empêche l'alimentation dudit fonds, entravant le fonctionnement des enquêtes en matière d'accidents et d'incidents d'aviation; que la Belgique est tenue de respecter de manière ininterrompue ses obligations internationales découlant de la convention de Chicago, notamment celles de l'Annexe 13 à ladite convention".

*

* *

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

L'avant-projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

Fondement légal

Préambule

.../...

1. L'alinéa 1^{er} est inutile et doit être omis.

2. A l'alinéa 3, il y a lieu d'ajouter, in fine : "notamment l'article 14".

Dispositif

Article 2

Les versions française et néerlandaise ne correspondent pas. La version française consiste en un simple constat de la situation existante et ne contient aucune règle de droit. En revanche, la version néerlandaise décide que les ajustements prévus à l'article 14, § 4, de l'arrêté royal du 14 février 2001 précité, ne donnent lieu à aucun remboursement au 1^{er} septembre 2002 "pour les certificats de navigabilité et les autorisations restreintes de circulation aérienne délivrés entre le 1^{er} septembre 2001 et le 1^{er} septembre 2002" ⁽¹⁾.

Ainsi rédigé, ce texte signifie que les personnes qui en vertu de l'article 14, § 4, de l'arrêté royal du 14 février 2001 précité, avaient droit, au 1^{er} septembre 2002, à un ajustement seraient privées rétroactivement de ce droit.

Pareille disposition ne peut être admise; elle doit être omise.

Article 3

Cet article prévoit que l'arrêté en projet produit ses effets le 31 août 2002.

Outre l'observation formulée sous l'article 2, cet effet rétroactif ne peut être admis dès lors qu'il aboutirait à majorer rétroactivement, pour certaines catégories

⁽¹⁾ En bonne logique, il faudrait lire : "délivrés (...) et le 31 août 2002".

d'exploitants, le montant de la redevance due entre le 1^{er} septembre 2002 et l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief waarmee om advies wordt verzocht als volgt :

"(...) en raison de l'urgence motivée par le fait que le mode de perception de la redevance prévue à l'article 14 de l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, visant à constituer un fonds destiné à couvrir les frais d'enquête en cas d'accident et d'incident d'aviation et à promouvoir des programmes de prévention de la sécurité aérienne est actuellement inefficace et empêche l'alimentation dudit fonds, entravant le fonctionnement des enquêtes en matière d'accidents et d'incidents d'aviation; que la Belgique est tenue de respecter de manière ininterrompue ses obligations internationales découlant de la convention de Chicago, notamment celles de l'Annexe 13 à ladite convention".

*

* *

Met toepassing van artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de Raad van State, afdeling Wetgeving, zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Het aldus onderzochte voorontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Rechtsgrond

Aanhef

.../...

1. Het eerste lid dient als overbodig te vervallen.

2. Het derde lid dient in fine te worden aangevuld met de woorden ",
inzonderheid op artikel 14".

Dispositief

Artikel 2

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet volledig overeen. De Franse tekst is een loutere vaststelling van de bestaande situatie en bevat geen enkele rechtsregel. In de Nederlandse tekst, daarentegen, wordt bepaald dat de aanpassingen waarvan sprake is in artikel 14, § 4, van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen geen aanleiding geven tot een terugbetaling op 1 september 2002 "voor de luchtwaardigheidsbewijzen en de beperkte toelatingen tot het luchtverkeer afgegeven tussen 1 september 2001 en 1 september 2002" ⁽¹⁾.

Zoals die tekst geredigeerd is, betekent hij dat de personen die krachtens artikel 14, § 4, van het voormelde koninklijk besluit van 14 februari 2001 op 1 september 2002 recht hadden op een aanpassing dat recht met terugwerkende kracht ontnomen zou worden.

Zulk een bepaling kan niet worden aanvaard; ze dient te vervallen.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt dat het ontworpen besluit in werking treedt met ingang van 31 augustus 2002.

⁽¹⁾ Logischerwijze zou moeten worden geschreven : "afgegeven (...) en 31 augustus 2002".

Nog afgezien van de opmerking die over artikel 2 is gemaakt, kan die terugwerking niet worden aanvaard, aangezien die ertoe zou leiden dat voor bepaalde categorieën van exploitanten het bedrag van de vergoeding die verschuldigd is tussen 1 september 2002 en de inwerkingtreding van het besluit met terugwerkende kracht zou worden verhoogd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame
Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS